

Болсуновская Людмила Михайловна, Матвеевко И. А.

**ИЗ ОПЫТА ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ИНСТИТУТА ГЕОЛОГИИ И  
НЕФТЕГАЗОВОГО ДЕЛА**

В статье рассмотрен опыт организации самостоятельной работы студентов в Томском политехническом университете (Институт геологии и нефтегазового дела) по дисциплине "Профессиональный иностранный язык". Самостоятельная работа определяется как необходимый компонент в учебном процессе при обучении иностранному языку на основании ряда достоинств, присущих данному виду работы и ее актуальности в свете стоящих перед современным специалистом задач. Высвечиваются проблемы и перспективы кафедры ИЯГН в области реализации программы профессионального обучения на английском языке.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2008/1-2/3.html](http://www.gramota.net/materials/2/2008/1-2/3.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2008. № 1 (1): в 2-х ч. Ч. II. С. 16-18. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2008/1-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2008/1-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

## ИЗ ОПЫТА ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ИНСТИТУТА ГЕОЛОГИИ И НЕФТЕГАЗОВОГО ДЕЛА

*Болсуновская Л. М., Матвеев И. А.  
Томский политехнический университет*

**Статья рекомендована к публикации к.п.н., доц. Качаловым Н. А. и к.п.н., доц. Ростовцевой В. М.**

*В статье рассмотрен опыт организации самостоятельной работы студентов в Томском политехническом университете (Институт геологии и нефтегазового дела) по дисциплине «Профессиональный иностранный язык». Самостоятельная работа определяется как необходимый компонент в учебном процессе при обучении иностранному языку на основании ряда достоинств, присущих данному виду работы и ее актуальности в свете стоящих перед современным специалистом задач. Высвечиваются проблемы и перспективы кафедры ИЯГН в области реализации программы профессионального обучения на английском языке.*

В настоящее время «абсолютной ценностью общества становится личность» [Никандров 2000: 5], поэтому творческое развитие и формирование способностей студента к осознанному творческому саморазвитию считается одной из актуальных задач образования. Образование сегодня является основой развития личности, гарантией социальной мобильности и социальной устойчивости выпускника высшего учебного заведения. Ориентация на личность студента определяет и современную концепцию языкового образования. Акцент в области обучения и овладения иностранным языком (ИЯ) меняется от понятия «изучить язык на всю жизнь» к понятию «быть способным и готовым изучать язык и культуру в различных целях и образовательных контекстах в течение всей жизни» [Коряковцева, 2002: 3-4].

Одной из главных целей обучения и воспитания в высшем учебном заведении является успешная реализация творческого потенциала студентов для дальнейшей продуктивной деятельности в профессиональной сфере. Процесс обучения иностранному языку в неязыковом вузе, как отмечает Г. В. Сороковых, уникален по своим образовательным возможностям. Он обладает огромным потенциалом, способным внести весомый вклад в развитие человека как индивидуальности [Сороковых 2004: 4]. На наш взгляд одним из важнейших компонентов обучения ИЯ является самостоятельная работа, так как она интегрирует различные виды индивидуальной и коллективной учебной деятельности, как под руководством преподавателя, так и без его непосредственного участия.

Самостоятельная работа студентов по ИЯ - это особая форма учебного процесса, которая осуществляется во внеаудиторное время и в ходе которой студенты осуществляют активную творческую деятельность, как по заданию преподавателя, так и по собственному желанию, способствующую формированию профессиональных качеств, общей мобильности и конкурентоспособности на рынке труда.

Реализация типовой программы по «Профессиональному английскому языку» предусматривает организацию самостоятельной работы студентов, направленной на формирование навыков и умений, необходимых для достижения целей, поставленных в программе. Преимущества самостоятельной работы очевидны в условиях сокращенного количества аудиторных часов и сложности задач, поставленных перед преподавателями иностранного языка, т.к. самостоятельная деятельность студентов значительно увеличивает время языковой практики. Кроме того, по справедливому утверждению Л. А. Хлабутиной, эффективно организованная самостоятельная работа «создает возможность закрепить языковые навыки и речевые умения, усвоить учебный материал со скоростью, оптимальной для каждого конкретного студента, расширить словарный запас» [Хлабутина 2003: 5-6]. Особое внимание организации самостоятельной работы необходимо уделять еще и потому, что именно она позволяет сделать процесс обучения непрерывным и развить у студентов творческий потенциал и способность самоконтроля. К сожалению, по нашим наблюдениям, пока самостоятельная деятельность студентов не является ни хорошо организованной, ни четко контролируемой.

Опыт работы кафедры Иностранных языков в области геологии и нефтегазового дела по организации процесса обучения языку специальности совместно с профильными кафедрами включает определенные наработки преподавателей и в области формирования навыков и умений самостоятельной работы студентов старших курсов ИГНД. Налаженное сотрудничество кафедры английского языка и выпускающих кафедр позволяет организовать самостоятельную работу студентов в виде подготовки иноязычного материала по специальности для включения в рефераты, презентации и курсовые работы по специальным дисциплинам. В связи с этим, задания для самостоятельной работы направлены не только на усвоение аудиторного материала, но и изначально предусматривают самостоятельную деятельность студентов с дополнительным материалом по определенной теме. Такой вид работы ориентирует студентов на сопоставление информации, усвоенной ими в процессе изучения данной темы на русском языке со знаниями, полученными на занятиях по профессиональному иностранному языку. Различия и аналогии, возникающие у студентов при этом сравнении, могут стать отправной точкой для последующего обсуждения профессиональных проблем будущих инженеров.

Нами были проанализированы действующие рабочие программы самостоятельной работы студентов по дисциплине «Профессиональный английский язык» на 2007-2008 уч. гг. и выявлены основные формы самостоятельной деятельности, организуемые преподавателями:

- индивидуальная форма работы - 79 %;

- парная форма работы - 7.9 %;
- групповая форма работы - 10.5 %.

Очевидно, что в процессе обучения профессиональному языку особой популярностью среди преподавателей кафедры пользуется индивидуальная форма работы, т.к. именно она позволяет в полной мере реализовать принцип индивидуализации обучения. При подготовке к занятию в аудитории и планировании домашней работы, преподаватель индивидуально распределяет задания, в зависимости от уровня подготовки студентов, их мотивации и личных интересов.

При всех несомненных преимуществах индивидуального подхода использование его одного недостаточно для реализации задач, поставленных перед преподавателями по программе профессионального иностранного языка. Следует отметить при этом малый объем групповой формы работы (мы объединили ее с парной работой, и удельный вес групповой работы составил одну треть от общего объема самостоятельной деятельности). Тем не менее, именно групповая форма работы становится все более актуальной на данном этапе развития образовательной программы высшей школы, причем не только по иностранному языку, но и по другим, в том числе техническим дисциплинам. Требование применения групповой, и, прежде всего, проектной работы на основе межпредметных связей предъявляют зарубежные инженерные аккредитационные организации при оценке наших рабочих программ, и именно профессиональный английский язык обладает достаточным потенциалом широкого использования групповой работы.

Необходимость обращения к такой форме работы обусловлена рядом имеющихся в ней достоинств, связанных с ориентацией студентов на свою будущую специальность. При выполнении проектной работы ведущую роль у студентов начинают играть мотивы, связанные с самоопределением в профессиональной сфере деятельности, получением дополнительной, интересующей его информации по изучаемому предмету.

Кроме того, как утверждает В. В. Копылова, «совместная работа в группах над проектом позволяет каждому не только выполнять порученное для него задание, но и учиться навыкам совместного труда в коллективе, когда каждому необходимо выслушать партнера, принять или не принять его точку зрения, аргументировать свой выбор, т.е. каждому проявить свое я» [Копылова 2003: 45], чего подчас недостает нашим студентам. Работая вместе, они выполняют различные социальные роли: исполнителя, организатора, эксперта, исследователя, примеряя их на себя, репетируя возможные рабочие ситуации на будущем рабочем месте. При групповом обучении общение студентов становится необходимым атрибутом учебной деятельности, а предметом общения являются ее продукты: студенты непосредственно в процессе усвоения знаний обмениваются результатами познавательной деятельности, обсуждают их, дискутируют. Межличностное общение в учебном процессе повышает мотивацию за счет включения социальных стимулов, таких как, личной ответственности, чувства удовлетворения от публично переживаемого успеха в обучении. Все это формирует у обучающихся качественно новое отношение к предмету, чувство личной причастности к общему делу, каким становится совместное овладение знаниями [Цатурова, Петухова 2004: 54].

Данное достоинство подчеркивает и английский исследователь проектного метода обучения Диана Л. Фрайд-Бус: «Проектная работа включает в себя множество различных подходов в разнообразных педагогических ситуациях. Она сближает студентов разных способностей и создает возможности для каждого из них внести свой вклад, который отражает их таланты и склонности» [Fried-Booth 2002: 6]. Однако помимо всех выше перечисленных несомненных преимуществ проектный метод обладает исключительным потенциалом для организации внеаудиторной работы студентов в условиях дефицита аудиторного времени, предусмотренного программой профессионального иностранного языка.

Таким образом, самостоятельная работа индивидуализируется не только в плане усвоения знаний по специальности, но и в отношении мобилизации личных способностей и возможностей студентов по включению иностранного языка в становление их как специалистов. В связи с этим перед преподавателями кафедры ИЯГН встает задача более активного применения групповой формы самостоятельной работы со студентами старших курсов.

Проанализировав виды заданий для самостоятельной работы, предусмотренной нашими программами, мы выделили следующие ее типы:

1. домашнее чтение (специальная литература по направлению подготовки);
2. проектная работа (поиск информации, подготовка доклада для презентации, выполнение проблемных заданий, защита проекта);
3. лабораторная работа (в том числе в электронном виде);
4. выполнение домашнего задания (здесь имеется в виду задания, направленные на закрепление умений и навыков, сформированных на занятии).

Очевидно, что работа по выполнению домашних заданий является наиболее распространенным видом самостоятельной работы:

1. изучение специальной лексики;
2. отработка языкового материала (лексика и грамматика);
3. подготовка монологических высказываний;
4. чтение текста и составление плана;
5. перевод текстов и документации;
6. заполнение таблиц, схем, графиков;
7. работа с различными видами словарей (печатные/электронные, технические, отраслевые, учебные).

В настоящий момент наибольшую проблему составляет выполнение лабораторных работ, а именно работа с аудио- и видеоматериалами и компьютерными программами. Значение такого вида методической работы трудно переоценить, т.к. «самостоятельная работа с использованием компьютера призвана, прежде всего, создать оптимальные условия для эффективного усвоения учебного материала как залога всякого успешного обучения [Цатурова, Петухова 2004: 16].

Наличие недостаточного количества аудио, видео и электронных материалов по специальности значительно замедляет и осложняет процесс организации самостоятельной работы студентов старших курсов в ИГНД. Однако определенные усилия делаются и в данном направлении: в имеющемся компьютерном классе языкового центра ИГНД установлена программа Business English Euro+, программы для отработки грамматического материала, разработаны 3 электронных пособия: “Drilling”, “Geocology”, “Non-finite Forms of the Verb”. И все же, несомненно, что это только начало активной разработки методического материала для организации самостоятельной работы студентов по Профессиональному иностранному языку.

Таким образом, при наличии большого опыта в области реализации программы профессионального обучения студентов на английском языке, преподавателям кафедры ИЯГН предстоит решить еще немало сложных методических и организационных задач для повышения эффективности учебного процесса и для формирования профессиональной компетенции у студентов ИГНД.

#### *Список использованной литературы*

1. **Копылова В. В.** Методика проектной работы на уроках английского языка. - Москва, 2003.
2. **Коряковцева Н. Ф.** Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык. - М., 2002.
3. **Никандров Н. Д.** Россия: социализация и воспитание на рубеже тысячелетий. - М., 2000.
4. **Сороковых Г. В.** Программа-концепция формирования субъекта образования в процессе изучения иностранного языка в неязыковом вузе. - М., 2004.
5. **Хлабутина Л. А.** Практикум по переводу научно-технической литературы. - Томск, 2003.
6. **Цатурова И. А., Петухова А. А.** Компьютерные технологии в обучении иностранным языкам. - М., 2004.
7. **Fried-Booth D. L.** Project Work. - Oxford, 2002.

## О РОЛИ СЕМИОТИКИ В ИССЛЕДОВАНИИ ЯЗЫКОВЫХ ЗНАЧЕНИЙ

*Бородулина Н. Ю.*

*Тамбовский государственный технический университет*

**Статья рекомендована к публикации д.ф.н., проф. Макеевой М. Н. и доктором культурологии, проф. Бортниковой Т. Г.**

*Показано зарождение и развитие семиотики как науки и ее роль в исследованиях языковых значений, проводимыми современными отечественными учеными-семиотиками и лингвистами.*

В последнее время в работах отечественных лингвистов наблюдается проявление интереса к семиотике. Ученые, анализирующие языковые средства, осуществляющие порождение, передачу и хранение информации об окружающем мире и обществе, признают, что успех коммуникации во многом зависит от ее семиотического обеспечения, то есть от того, в какой мере удалось выразить нужную информацию в концентрированном знаковом виде. Семиотический метод помогает сравнить возможности разных знаков, а также найти эффективные каналы и средства коммуникации. Однако в формировании семиотики как науки было много не только интересного, но и спорного, что обусловлено разнообразием семиотических идей.

Местом и ролью знаков в познавательной и практической деятельности людей интересовались еще в Древней Греции. В греческом языке “семиотика” понималась как “учение о признаках болезней”, в учении стоиков это слово уже обозначало более широкую область знаний - систему знаний о знаках.

Основные семиотические идеи были сформулированы в XIX веке. Ядро семиотической теории составили труды Ф. де Соссюра, Ч. С. Пирса, Ч. Морриса, Р. Якобсона. Положения, разработанные этими учеными, хотя и различающиеся между собой по некоторым принципиальным аспектам (как например, структура знака), остаются актуальными по сегодняшний день.

Наиболее четко новые исследовательские принципы были изложены Ф. де Соссюром в “Курсе общей лингвистики”. В книге подчеркивается, что язык - это система знаков, выражающих понятия, его можно сравнивать с письменностью, с азбукой для глухонемых, с символическими обрядами, с формами учтивости, с военными сигналами и т.п. Он только наиважнейшая из этих систем.

Следующим образом определяет Ф. де Соссюр сущность языкового знака: “Языковой знак связывает не вещь и ее название, а понятие и акустический образ” [Соссюр 1999: 69]. Эти две стороны языкового знака ученый называет “означаемое” и “означающее”, считая, что преимущество выбранных терминов заключается в противопоставлении, существующем как между ними самими, так и между целым (знак) и частями этого целого, каковыми они являются. Следует заметить, что современная наука, принимая соссюрскую точку зрения о строении языкового знака, характеризует то, что служит “реальным языковым знаком и составляет его материальную оболочку, или форму (тело), знака” [Кубрякова 2004: 246].